

قدرت، نظام پادشاهی
و اندیشه سیاسی در
شاهنشاهی هخامنشی

نوشته

اریکا ارنبرگ، روبرت رابینسون،
مارک گریسن، کریستوفر تاپلین، آنریو پازانیو،
پریوش جمزاده، دیوید استروناخ و جنیفر گیس - وایسبر

ترجمه

علی اصغر سلحشور



ایران شهر - ۸-

انتشارات آریارمنا

قدرت، نظام پادشاهی

و اندیشه سیاسی در شاهنشاهی هخامنشی

| نوشته اریکا ایرنبرگ، روبرت رولینگر، مارک گریسن، کریستوفر تاپلین، آنتونیو پانائینو،
پریوش جمزاده، دیوید استروناخ و جنیفر گیتس-فاستر | ترجمه علی اصغر سلحشور |

| چاپ و صحافی: مهرگان |

| نوبت چاپ: نخست، ۱۳۹۹ | شمارگان: ۱۰۰ نسخه | بها: ۴۵۰۰۰ تومان |

| تصویر جلد: آرامگاه داریوش یکم در نقش رستم فارس |

| تارنما: www.aryaramna.ir |

| نامه نگار: info@aryaramna.ir، aryaramna@yahoo.com |

| چاپ: تهران، صندوق پستی: ۵۶۹-۱۴۵۱۵ | همراه: ۰۹۳۹۵۹۶۹۴۶۶ |

| انتشارات آریارمنا و گروه پژوهشی باستان کاوی تیسافرن |

| همه حقوق این اثر برای انتشارات آریارمنا محفوظ است. |

| تکثیر، انبار، چاپ و انزیسی این اثر یا بخشی از آن به هر شیوه همچون رونوشت،
انتشار الکترونیکی، ضبط ذخیره روی سی دی و چیزهایی از این دست بدون موافقت کتبی
و قبلی انتشارات آریارمنا ممنوع است و متخلفان بر پایه قانون «حمایت از حقوق مؤلفان،
مصنفان و هنرمندان ایران» تحت پیگرد قرار خواهند گرفت. |

۲۱

سرشناسه

عنوان و نام پدیدآور

سلحشور، علی اصغر، ۱۳۷۸:
قدرت، نظام پادشاهی و اندیشه سیاسی در شاهنشاهی هخامنشی/
گردآوری و ترجمه علی اصغر سلحشور

مشخصات نشر

تهران: آریارمنا، ۱۳۹۹.

مشخصات ظاهری

۲۶۸ ص: ۱۴/۵ × ۲۱/۵ س.م.

فروست

ایران شهر: ۸.

شابک

۹۷۸-۶۲۲-۹۵۴۸۲۹-۵

وضعیت فهرست نویسی

فیبیا

یادداشت

کتابنامه.

موضوع

ایران -- تاریخ -- هخامنشیان، ۵۵۸ - ۳۳۰ پم

موضوع

Iran -- History -- Achaemenians, 558 - 330 B.C

موضوع

ایران -- سیاست و حکومت

موضوع

Iran -- Politics and government

رده بندی کنگره

DSR۲۱۹:

رده بندی دیویی

۹۵۵/۰۱۲:

شماره کتابشناسی ملی

۶۲۴۶۸۸۹:

فهرست

- پیشگفتار مترجم ۱-۱ ص ۹
- خدا و حق من: نظام پادشاهی ابل مشن و دوره ابتدایی پارسی اریکا اینبرگ ۱۱
- راهبردهای سلطنتی بازنمایی و زبان‌های قدرت، ملاحظات پیرامون مخاطبان و انتشار کتیبه‌های سلطنتی هخامنشی اربرت رولینگر ۵۷
- شمایل‌نگاری سلطنتی هخامنشی امارت گریسن ۸۹
- فرهنگ و قدرت: برخی گفته‌های استدلالی اگریسن رتاپلین ۱۴۳
- قدرت هخامنشی در میانه رواداری (آسان‌گیری) و خودکامگی ممکن و ناممکن مقایسه‌هایی با پدیده‌های معاصر آنتونیو پانائینو ۱۷۱
- نقش‌های تخت جمشید به مثابه آینه شاهی (سیاست‌نامه یا سیرا) امارت اریوش جمزاده ۱۹۱
- نگاره‌ها و شمایل‌های چیرگی و قدرت: صحنه‌های بازدید (بارعام) در آریکا اینبرگ و تخت جمشید ا دیوید استروناخ ۲۰۱
- هخامنشیان، قدرت پارسی و قوم‌گرایی پارسی ا جنیفر گیشس-فاستیر ۲۳۲

پیشگفتار مترجم

شاهنشاهی هخامنشی یکی از بزرگ‌ترین فرمانروایی‌های جهان باستان به حساب می‌آید که افزون بر دویست سال (۶۵۰-۳۳۰ ق.م) بر گستره پهناوری از جهان آن روزگار فرمانروا بودند. این شاهنشاهی توانا و نیرومند سرانجام توسط سپاهیان مقدونی از هم فروپاشید. هرچند دستاوردهای هنری، سیاسی، اقتصادی و دیوانی آن تا سال‌ها، دهه‌ها و حتی سده‌ها پس از فروپاشی آنها از میان نرفت و این تأثیرگذاری شگرف هخامنشیان بر فرمانروایی‌ها و دولت‌های پس از خود بوده است.

مترجم کتاب با هدف بررسی قدرت، نظام پادشاهی، اندیشه سیاسی، ایدئولوژی و تبلیغات در بطن و متن شاهنشاهی هخامنشی، ۸ مقاله از پژوهشگران بین‌المللی و برجسته این دوره همچون استروناخ، تاپلین، گریسون، رولینگر و چند تن دیگر، گردآوری کرده است. همگی مقاله‌ها در جهت رساله دکتری مترجم قرار دارند. ترجمه‌های پیش‌رو به‌دقت برگزیده شده‌اند تا جنبه‌های گوناگون قدرت مانند تبلیغات، ایدئولوژی، رواداری (تساهل و تسامح) پارسی، پارسی‌گرایی، نظام پادشاهی و اندیشه سیاسی را به خوانندگان گرامی بشناساند. ابزارهای مرتبط با قدرت، شیوه‌های تبلیغاتی به‌کاربرده شده توسط هخامنشیان، پیوند قدرت با فرهنگ، شمایل‌نگاری سلطنتی و ویژگی‌های آن در

دوره هخامنشی، راهبردهای مرتبط با قدرت و تبلیغات در کتیبه‌های سلطنتی هخامنشی، شمایل‌ها و تصاویر چیرگی و استیلای پارسی، نقش پیکره درون حلقه یا قرص بالدار در مشروعیت بخشیدن به شاه، نقش اهورامزدا به عنوان بزرگ‌ترین و مهم‌ترین خدا در دوره هخامنشی و واگذاری قدرت به شاه و مشروعیت بخشیدن به او، هرآنچه با مفهوم قدرت در این دوره پیوند دارد در این مقاله‌ها به خوبی نمایان است و بازتاب داده شده است. ناگفته نماند که هر یک از این پژوهشگران از مدارک و اسناد تاریخی و نوشتاری و شواهد باستان‌شناختی برای اثبات و تأیید دیدگاه یا دیدگاه‌های خود کمک گرفته‌اند.

آنچه بسیار انگیزه و اشتیاق بیشتر مترجم در برگردان این مقاله‌ها شد، همانا پیوند آنها با رسانه‌های مدرن بود، از این‌رو، تلاش فراوانی برای برگردان شایسته و درست مقاله‌ها به کار گرفته شد، البته همه، ترجمه این کتاب که مجموعه‌ای از مقاله‌های مرتبط با مفهوم قدرت و اندیشه سیاسی در شاهنشاهی هخامنشی را دربرمی‌گیرد به طور حتم با کاستی‌هایی همراه است و مترجم با بی‌گشاده نسبت به نقدهای سازنده و سودمند برخورد خواهد کرد.

علی اصغر ساجد